

El Oído

Una publicación gratuita de Partners for A Greater Voice

Contenido de este número:

Cómo empezar un grupo de padres 2.

Veinte pasos para el uso, cuidado y mantenimiento de los audífonos 3.

El Oído 3.

Centro de Asistencia para Sordos San Andrés 4.

Folleto informativo: mejorando la salud del oído 4.

Lista de verificación para padres 5.

Partners for a Greater Voice fue establecida como una corporación sin fines de lucro. Proporciona ayuda y apoyo a los países en vías de desarrollo que eligen enseñar a niños sordos o con pérdida auditiva a cómo hablar. "Partners for a Greater Voice" colabora con los padres, instituciones y organizaciones que abogan por el conocimiento de la salud de la audición, experiencias de integración y educación auditivo verbal y oral.

Expandiendo el mundo de un niño sordo o con problemas de audición ©

Volumen I, Edición II- 2006

Cómo empezar un grupo de padres

por: *Joanne Travers, Presidenta de Partners for A Greater Voice*

Empezar un grupo de padres toma tiempo y energía. Toma también personas. Las acciones primarias para tener presente son consistencia y persistencia. Antes de empezar su grupo de padres, encuentre varios padres dedicados y concuerden en que ustedes trabajarán juntos para llevar a cabo sus metas y objetivos. La carga no debe caer en una sola persona. Aquí están algunos pasos que usted puede considerar:

I. No es necesario incorporar formalmente un grupo de padres a menos que usted desee hacer recaudación de fondos mayores o empezar una organización que puede ser listada dentro de su ciudad. Usted puede desear empezar el grupo el primer año, y después determinar si legaliza su organización es algo usted desea seguir.

II. Si usted decide incorporar una organización de padres, usted debe consultar su administración local en

expedientes legales, los procedimientos y el papeleo.

III. Reúna una lista de nombres de padres, incluya la dirección, los números de los teléfonos/celular, las direcciones de correo electrónico, el nombre de los niños e información tales como el grado de la pérdida, la causa de la pérdida, la escuela que asiste, y lo que sea útil para la recogida de datos. Cree una base de datos que usted pueda manejar fácilmente y a la que pueda agregar información.

IV. Reunase con un pequeño grupo de padres que quieran empezar un grupo de padres. En esta reunión, tenga una conversación informal acerca de lo que usted quiere alcanzar. Discuta los objetivos y las metas. Discuta su propósito. Mantenga la primera mitad de la reunión general. Usted puede hablar acerca de actividades específicas al final de la



Joanne Travers, MIM y Directora de Partners for A Greater Voice

reunión.

V. Determine si usted quiere que el grupo sea basado en cuotas o gratis. Considere pedir contribuciones en vez de pedir un honorario anual.

VI. Escoja 2-3 actividades o eventos palpables que usted puede coordinar fácilmente entre ustedes mismos. Escoja actividades o eventos para los que ustedes tengan recursos.

Continúa p. 2

La importancia del descubrimiento temprano de la pérdida de oído

por: *Natalie Fernandez-Roque, Audióloga*

La llegada de Emisiones Otoacústicas ha facilitado el descubrimiento de la pérdida de oído aún en un recién nacido. Esta identificación temprana de la pérdida de oído es crítica para que el lenguaje y el habla puedan desarrollarse.

La audición normal es clasificado normalmente como

umbrales dentro de la gama de 0-15dBHL.

Las pérdidas leves del oído: 16-30dBHL, pueden causar los problemas en la inteligibilidad de los sonidos más allá de tres pies.

Las pérdidas moderadas del oído: 31-50dBHL, para que el discurso sea audible debe ser

fuerte. Si estas pérdidas de oído no son detectadas, las demoras de lenguaje e habla ocurrirán. El niño puede desarrollar el lenguaje y el habla pero con limitaciones.

Las pérdidas severas del oído: 51-80dBHL, el niño sin ayuda sólo puede oír las voces fuertes a aproximadamente 12

Continúa p. 5

Cómo empezar un grupo de padres:

(continúa de página 1..)

Por ejemplo, quizás un padre trabaja en un edificio de oficinas que tiene una sala de reunión que ustedes puedan utilizar en un fin de semana, y/o quizás un padre trabaje en una imprenta y puede crear e imprimir avisos o boletines para la distribución.

VII. Encuentre ubicaciones convenientes para sus padres. Esto será duro porque muchos viajan una larga distancia. Usted puede alternar las ubicaciones si es necesario.

VIII. Planee el contenido de sus primeras 2-3 reuniones. Puede ser tan sencillo como una merienda campestre o una reunión social en un parque donde todos traigan algo de comer o beber. Quizás sea una ocasión para presentar información en el lenguaje y el habla. Usted puede preguntar a sus familias qué cosas las quieren aprender.

IX. Organice reuniones regularmente: El último domingo o el primer sábado de todos los meses...sea consecuente. Usted puede preguntar a varios padres qué día y tiempo es mejor antes de confirmar un día. Las tardes pueden trabajar mejor para algunos mientras los otros prefieren los fines de semana. Usted puede resultar tener 2 estilos. Una reunión de sólo de padres una noche y una reunión familiar un fin de semana.

X. Al planear los acontecimientos, usted necesitará siempre llamar por teléfono a las personas para alentar su participación. La

conversación oral es el mejor ánimo para la participación.

XI. Circule avisos a través de las escuelas para sordos u otros programas dentro de su región geográfica. Esto es bueno especialmente si los costos postales son una barrera.

XII. Promueva sus reuniones del grupo por conversaciones verbales. A los padres les gusta ser invitados, no que se les diga que tienen que asistir. La fuerza principal de motivación es que las personas quieren sentir que ellos pertenecen, y que ellos tienen amigos. Los grupos de padres construyen amistades y las relaciones.

XIII. Aprenda acerca de las habilidades que sus padres pueden ofrecer. Quizás alguien es un buen escritor, otro puede ser competente en la computadora o con los números, y otro puede ser bueno para presentaciones. Anime la participación invitando a estos padres a utilizar sus habilidades en las reuniones.

XIV. Empiece un boletín y manténgalo sencillo. Pida que todos contribuyan y mantenga el tono del boletín educativo y sostenedor. ¡Los niños pueden contribuir también!

XV. Esté seguro de hacer toda las comunicaciones divertidas e interesantes. No debe ser siempre serio.

XVI. El contenido de su programa debe agregar valor y ser educativo. Invite a un profesional de vez en cuando. Por ejemplo, invite a un pediatra para hablar



acerca de nutrición, o traiga a un audiólogo para hablar de razones y ayudas para problemas del oído.

XVII. Encuentre artículos e información impresa (el internet tiene muchos recursos) para dar a las personas durante cada reunión.

XVIII. Averigüe lo que sus padres necesitan. Cree un cuestionario para padres con elecciones que ellos pueden marcar o priorizar. ¿Acerca de qué están interesados en aprender? Ejemplos: La tecnología de asistencia, Tecnología de la ayuda del oído, implantes cocleares cóclea, la conducta del niño, manejo de la conducta, las técnicas a-v, cocinando con niños, etc.

XIX. Estructure sus reuniones de una manera que tengan un principio, un centro, y una conclusión. Por ejemplo, empiece con una socialización e introducciones, después tenga su reunión, y termine con una socialización y/o los anuncios.

XX. Limite las reuniones de padres a 2 horas. Las reuniones de la familia se pueden estirar a 4 horas, dependiendo de la actividad y la distancia que las personas

viajan. Quizás un acontecimiento de un día entero sería divertido de vez en cuando.

XXI. Cada reunión debe tener una agenda. Debe tener un poco de diversión, un poco de educación, y un poco de socialización.

Otro consejo:

1. No permita que los padres dominen. Hablar acerca de problemas está bien, pero quejarse no es permitido. Ponga esta regla al comienzo y recuérdelo gentilmente.

2. No permita que solo una persona domine ninguna conversación. Asigne un facilitador que pueda interrumpir suavemente para poder permitir que los otros participen.

3. Los grupos de discusión no son secciones de consejos personales. Trate de promover la participación pidiéndole a las personas que sean breves. Una manera de hacer esto es diciéndolo para que las personas respondan.

4. Siga la agenda...no permita que una conversación desvíe el tema que usted planeó. Diga, "Eso es un gran tema. ¿Querrían todos tener una reunión para discutir esto el próximo mes?" ◇

Veinte pasos para el uso, cuidado y mantenimiento de los audífonos
por: Partners for A Greater Voice

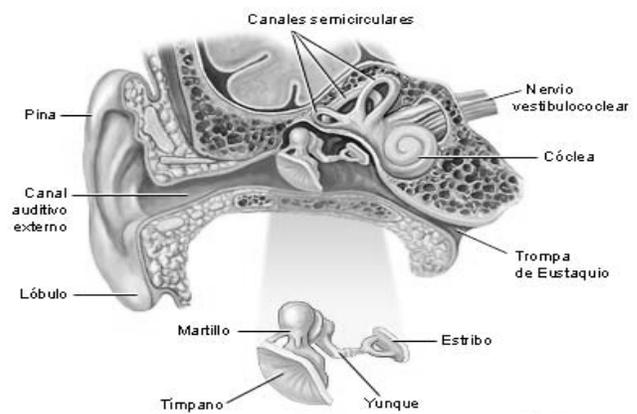
1. Los audífonos deben mantenerse secos.
 - a. Los audífonos deben colocarse en una pequeña bolsa con arroz para absorber humedad cuando no se estén usando.
 - b. Los audífonos deben usarse todos los días, a todas horas que esté despierto.
2. Tenga un lugar seguro donde guardar los audífonos, en la bolsa con arroz.
3. Los audífonos deben ser examinados diariamente / todas las mañanas.
 - a. Use un estetoscopio para escuchar el audífono.
 - b. Use el examen de los seis sonidos: “ah, oo, ee, sh, s, m.”
4. Tenga cuidado de no dejar caer los audífonos. . . pueden romperse.
5. Cuando se esté bañando o nadando, los audífonos deben colocarse en un lugar seguro y seco.
6. Recuerde apagar el audífono cuando no lo esté usando.
7. Si el audífono tiene un chillido/pito, verifique que el molde es del tamaño adecuado.
8. Abra el compartimiento de la baterías antes de guardar el audífono en un lugar seco o guardarlo en la bolsa con arroz.
9. El audífono debe ser examinado diariamente para asegurarse que las baterías están funcionando.
10. Cambie las baterías tan pronto sea necesario.
11. Examine los oídos regularmente.
 - a. Agua y jabón pueden entrar en el oído como limpiadores naturales.
 - b. Si la acumulación de cerilla ocurre, use aceite de bebé natural o aceite mineral, únicamente unas pocas gotas en el canal del oído para ablandar la cerilla, enjuague con agua limpia.
12. Mantenga el audífono limpio. . . los tubos y molde deben ser limpiados también.
 - a. Sople burbujas de humedad fuera de los tubos.
13. Mantenga el molde humedad limpio . . . Separe los moldes del audífono; use agua y jabón para limpiar el molde.
14. Si usa talco o fijador de pelo, aplíquelo antes de ponerse el audífono.
15. Mantenga sus audífonos lejos de sus mascotas.
16. Supervise los niños pequeños para asegurar que no se pongan los audífonos en la boca.
17. Recuerde hablarle a su niño con tono de voz normal.
18. Hable con otros padres para ayudar descifrar problemas o controversias.
19. Si el audífono no trabaja correctamente siga los siguientes pasos:
 - a. cambie las baterías;
 - b. haga el examen de Ling de los seis sonidos;
 - c. dejelo en la escuela para ser colocado en un lugar seco y seguro;
 - d. verifique la garantía;
 - e. devuelvalo al vendedor si está averiado para ser reparado. ◊



“Ayúdenos en este proceso para una vida de aprendizaje”



Maestra de niños sordos, Eleanor Jones, con la niña quién esta escuchando y hablando



ADAM.

Centro de Asistencia para Sordos San Andrés (CASSA) por: Diorka Nolsce



Eleanor Jones, la voluntaria de Partners for A Greater Voice trabaja con Diorka, Directora de CASSA

CASSA, es un lugar para crecer, para aprender y para reír. Es un lugar donde las familias se reúnen para el beneficio de sus hijos. Es un lugar para que los niños sordos establezcan una voz independiente para su futuro. Un lugar para que se construyan las habilidades sociales y se satisfagan las necesidades emocionales.

CASSA necesita su ayuda para alcanzar sus objetivos. Su contribución cimentará una

base que preparará el camino para una generación de niños que viven con pérdida auditiva en Boca Chica.

Los sordos son personas con capacidades y talentos como cualquier otra persona. Sin embargo, si no los ayudamos a desarrollar su potencial, estamos negándoles la oportunidad de triunfar en la vida.

Consultoría y soporte académico de Partners for A Greater Voice

Folleto informativo: mejorando la salud del oído

Muchas condiciones médicas, como las listadas abajo, pueden afectar la salud de su audición. Tratamiento de éstas y otras pérdidas de audición puede llevarle a mejorar o restaurar la audición. Si no son diagnosticadas o no se tratan, algunas condiciones pueden causar pérdidas de audición irreversible o sordera. Si usted sospecha que usted o algún familiar tiene problemas con la audición, asegúrese de obtener el mejor cuidado para su audición al buscar diagnóstico médico de un doctor.

Otitis media

La causa más común de la pérdida de audición en niños es la otitis media, el que es el término médico para una infección del oído medio o inflamación del oído medio. Esta condición puede ocurrir en uno o ambos oídos y principalmente afecta a los niños

debido a la forma de los inmaduros tubos de Eustaquio (es el diagnóstico más frecuente en niños que visitan al médico). Cuando no se diagnostica o trata, la otitis media puede causar infección en el hueso mastoideo detrás del oído, ruptura del tímpano, y pérdida de audición. Si es tratado apropiadamente, la pérdida de audición relacionada con la otitis media puede ser aliviada.

Tinnitus

Tinnitus es el término médico indicando "un pito en el oído," que incluye sonidos desde un alto rugido a chascado, tarareo o zumbido. La mayoría de tinnitus viene del daño a las terminaciones microscópicas de los nervios de la audición en el oído interno. La salud de estas terminaciones nerviosas es importante para la buena audición aguda, y daño a éstas

puede causar pérdida de la audición y frecuentemente tinnitus. Daño a los nervios de la audición y tinnitus pueden ser algo natural que acompaña la edad avanzada. Ser expuesto a ruidos de alto volumen es probablemente la principal causa del daño de tinnitus a la audición de la gente joven. Tratamiento médico y asistencia en forma de audífonos son usualmente de gran ayuda para individuos con esta condición.

Oído de nadadores

Una infección de las partes externas del oído cuando el agua queda atrapada en el canal del oído causando una colección de bacterias se conoce como oído de nadadores u otitis externa. En este ambiente cálido y húmedo la bacteria se multiplica causando irritación e infección del canal del oído. Aunque esto ocurre

típicamente en nadadores, el baño o la ducha pueden contribuir a esta común infección. En casos severos, la inflamación puede cerrar el canal del oído y causar una pérdida temporal de audición y puede hacer la aplicación de medicamentos difícil.

Cerilla del oído

Cerilla del oído (también conocida como cerumen) es producida por glándulas especiales en la parte externa del canal del oído y su función es atrapar polvo y partículas de sucio para prevenir que estos lleguen al tímpano. Usualmente, la cera se acumula, se seca y cae del oído por sí misma o es limpiada. Una de las causas más comunes de pérdida de audición es la acumulación de cerilla. El uso de algodones u otros pequeños objetos para remover la cerilla no es

Continúa p. 6

continúa de página 1... **La importancia del descubrimiento temprano de la pérdida de oído**

pulgadas de la oreja. Los consonantes no serán audibles, y el desarrollo del lenguaje y del habla será afectado severamente si el niño no es amplificado.

Las pérdidas profundas del oído: 81dBHL o más: La conciencia de sonidos fuertes es posible, pero la mayoría de las comunicaciones serán visuales no auditivas. Del lenguaje y del habla no desarrollarán a menos que el niño sea ayudado y sea sumergido en terapia intensiva del lenguaje y del habla.

Hitos de oído y discurso

Aunque algunos niños comiencen a balbucear y parezcan oír normalmente, a veces ellos paran de vocalizar y paran de responder al sonido. Es importante que los padres sepan y entiendan cuales son los hitos de desarrollo normal y qué

conductas deben buscar en sus niños.

Dé nacimiento a – 3 meses: El niño se debe asustar con sonidos fuertes. Las voces familiares lo deben apaciguar. Ellos deben balbucear y deben vocalizar.

3-6 meses: El niño debe balbucear y debe gozar al vocalizar. Ellos gozan con juguetes que hacen ruidos y sonidos. Ellos deben comenzar a localizar y girar sus cabezas hacia los sonidos.

6-9 meses: El niño debe responder a su nombre, e imitar los sonidos tales como tosiendo, besos etc... Ellos deben entender “no” y “adiós”. Ellos deben decir Mamá y Papá. Ellos deben estar atentos a la música y canciones.

9-12 meses: El niño responde de forma distinta a conversaciones felices o enojadas. Voltea cuando hay

sonidos suaves o fuertes. Produce unas pocas palabras más, además de Mamá y Papá. Obedece las órdenes sencillas, tal como, “dame tu juguete”, “no”.

12-18 meses: El niño debe entender las órdenes sencillas, debe poder identificar las partes del cuerpo y debe localizar los sonidos en todas direcciones. Ellos deben moverse con la música y repetir palabras cuando se les pida.

18-24 meses: El niño debe poder seguir órdenes sencillas. Habla en frases de dos palabras. El niño debe poder reconocer los sonidos familiares tales como perros ladrando, los automoviles, etc... Debe tener un vocabulario de más o menos 20 palabras.

Es importante que los padres estén enterados de estos hitos de oído para que puedan trazar el desarrollo de su niño.

Si estos hitos no son encontrados y ellos comienzan a quedarse atrás, ellos deben concertar un cita inmediatamente con un Audiólogo y/o Otorrinaringolo.

La historia de la familia de la pérdida de oído, los combates repetidos de Otitis Media y otras enfermedades graves tales como Meningitis, Paperas o Sarampión también indican la intervención médica y/o Audiológica.

Nuevos avances en el descubrimiento de la pérdida de oído y nueva tecnología de audífono permiten que niños adquieran el discurso e idioma y la función en un mundo que escucha. El descubrimiento y la intervención temprana con la amplificación y el oído, la terapia de discurso e idioma es la clave.◇

Lista de verificación para padres

Esta lista de verificación es diseñada para ayudar a los padres a conseguir acceso a ver si su niño/niños quizás estén teniendo problemas con su sistema auditivo. Marque cualquier artículo debajo que aplique a su niño. Si usted marca una gran cantidad de los artículos, considere hacerle una evaluación a su niño para determinar su habilidad de escuchar.

Nombre del niño:
Nombre del padre:
Dirección:
Fecha de nacimiento:

La escuela (las escuelas) a que está asistiendo:
Numero de teléfono/dirección de correo electrónico:

- Δ Tiene Historia de Infecciones de Oído Medio
- Δ Tiene Historia de operaciones de ojales (tubos)
- Δ No presta atención a instrucciones (escucha menos del 50% del tiempo)
- Δ Tiene dificultad en seguir instrucciones verbales
- Δ Es necesario, a menudo, repetirle las instrucciones
- Δ A menudo dice "Qué"?
- Δ Siempre necesita la

- televisión más fuerte que los demás
- Δ Procesa lentamente la información auditiva/entrada
- Δ No siempre puede relacionar lo que es oído a lo que es visto
- Δ Con frecuencia entiende mal lo escuchado
- Δ A menudo pide la repetición de lo que fue dicho
- Δ Tiene sueño de día, pierde la atención
- Δ No puede prestar atención a entrada puramente auditiva por más de unos pocos minutos
- Δ Tiene la capacidad de

- concentración corta
- Δ La habilidad de trabajar se ve deteriora en grupos o en las multitudes
- Δ Experimenta dificultad con la discriminación de sonidos
- Δ Tiene problemas con la fonología
- Δ Encuentra difícil recordar y repetir sucesiones
- Δ Le molestan los sonidos/se cubre las orejas/tiene reacciones dolorosas a sonidos fuertes
- Δ Se asusta con sonidos que no molestan a otros
- Δ Busca "tiempo o

Continúa p. 6

Agradecemos profundamente a nuestros patrocinadores. Para participar en el patrocinio de esta boletín favor de contactar
Joanne Travers:
greatervoice@comcast.net



Widex Dominicana, S.A.
 Torre Profesional Biltmore,
 Suite 406, Abraham Lincoln no. 1003
 Santo Domingo. Teléfono: 540.7454

ESTE BOLETÍN DE NOTICIAS ESTA PUBLICADO POR PARTNERS FOR A GREATER VOICE

CONTRIBUIDORES A ESTA EDICIÓN:
 MELISSA BORGE,
 (TRADUCIDO), JOANNE TRAVERS, NATALIE FERNANDEZ-ROQUE, Y DIORKA NOLSCE.

Expandingo el mundo de un niño sordo o con problemas de audición ©
 Partners for A Greater Voice
 P.O. Box 734
 Ipswich, Massachusetts 01938
 U.S.A.

Phone: 978-312-1200
greatervoice@comcast.net

www.greatervoice.com

continua de página 5... **Lista de verificación**

- momentos callados" a menudo
- Δ No comprende muchas palabras y/o los conceptos para su edad
- Δ Tiene problemas con el idioma (la gramática, el vocabulario)
- Δ Tiene problemas leyendo y deletreando las palabras
- Δ Se retira socialmente
- Δ Parece no estar rindiendo escolarmente
- Δ Da descripciones excepcionales de sonidos
- Δ Constantemente o a menudo hace zumbidos o de forma audible se habla así mismo
- Δ Inconsistencias de desempeño y de errores

Δ Es considerado por algunos educadores de tener uno o más de lo siguiente: incapacidad en aprender, ADD, ADHD, PDD, CAPD, Autismo, Síndrome de Aspergers, oído hipersensible, déficit de discurso, problemas de tartamudeo.

Desarrollado por Carol Jean Butler Bernard profesional de AIT. Esta lista de verificación auditiva fue compilada como parte de un proyecto de investigación de problemas auditivos en niños y adultos, con referencia al Fischer APC y el trabajo de A.J. Katz. ◇



continua de página 4... **Folleto informativo**

recomendado porque empuja la cerilla hacia adentro del oído, aumentando la acumulación y afectando la audición. Cerilla en exceso puede ser una condición crónica que es mejor curada por un médico. Gotas especiales pueden ser administradas para ayudar a ablandar la cerilla para que pueda ser drenada.

Enfermedad autoinmune del oído interno

Enfermedad Autoinmune del Oído Interno (EAOI) es una inflamación del oído interno. Ocurre cuando el sistema inmunológico del cuerpo ataca las células en el oído interno que son confundidas con una bacteria o virus. Diagnostico médico inmediato es esencial para asegurar la mejor prognosis. Por lo tanto, reconocer los síntomas de EAOI es muy importante: rápida pérdida de audición en un oído progresando rápidamente al otro oído y continua pérdida de audición durante semanas o meses, una

sensación de un oído lleno, vértigo, y tinnitus. Los tratamientos incluyen principalmente medicamentos, pero audífonos e implantes coclear ayudan.

Colesteatoma

Un colesteatoma es un quiste que ocurre en el oído medio detrás del tímpano. Esta condición resulta debido al mal funcionamiento de la trompa de Eustaquio concurrente con infección del oído medio (otitis media), pero puede ser un defecto congénito. Esta condición es curable, pero únicamente puede ser diagnosticada por una examinación médica. Si la condición no se trata, con el tiempo colesteatoma puede causar erosión del hueso y la propagación de la infección de oído a otras áreas como el oído interno y el cerebro. Si no se trata puede causar sordera, absceso en el cerebro, meningitis o muerte.

Perforación del tímpano

Perforación del tímpano es un hueco o ruptura en el tímpano, la fina membrana que separa el canal del oído y el oído medio. La perforación del tímpano es frecuentemente acompañada por una reducción en audición y en ocasiones por una descarga o drenaje dolorosa. La cantidad de pérdida de audición que ocurrirá depende en del grado y localización de la perforación. En ocasiones un tímpano perforado se curará espontáneamente, en otras le cirugía para reparar el hueco es necesario. Problemas serios pueden ocurrir si agua o bacteria entran el oído medio a través del hueco. Un médico le puede aconsejar como proteger el oído del agua y de las bacterias hasta que el hueco sea reparado.

American Academy of Otolaryngology-Head and Neck Surgery. Alexandria, Virginia, 1-703-836-4444